

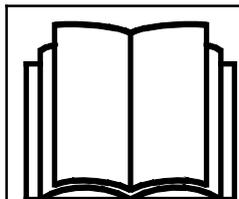
AVANT[®]

Manual de operador para acessório



Propulsor hidráulico

Número de produto:
Propulsor hidráulico A424552



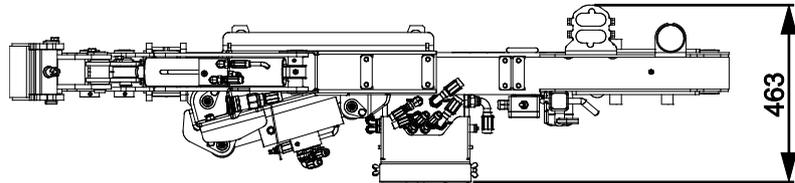
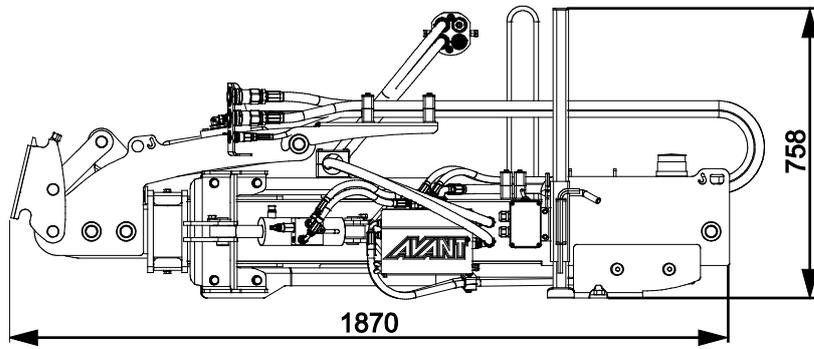
Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o equipamento e siga todas as instruções.

Guarde este manual para referência futura.

Manufacturer:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



ÍNDICE

1. PREFÁCIO	4
Símbolos de aviso utilizados neste manual.....	5
2. OBJETIVO DE UTILIZAÇÃO	6
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAR O ACESSÓRIO	7
4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	10
4.1 Alcance	10
4.2 Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório.....	11
5. MONTAGEM DO ACESSÓRIO	13
5.1 Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas	15
6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	17
6.1 Verificações antes da utilização	18
6.2 Utilização do propulsor hidráulico	19
6.3 Proteção anti-colisão.....	21
6.4 Sinalizador de aviso.....	22
6.5 Trabalho em terreno irregular	22
6.6 Posição de transporte	22
6.7 Pesos extra (extra opcional).....	23
6.8 Ajustes	24
6.9 Desacoplamento e armazenamento	25
6.9.1 Armazenamento	25
6.9.2 Armazenamento do cortador de mangual.....	26
7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO	27
7.1 Inspeção dos componentes hidráulicos.....	27
7.2 Limpeza do acessório	28
7.3 Lubrificação.....	28
7.4 Inspeção de estruturas de metal.....	28
8. TERMOS DE GARANTIA	29

I. Prefácio

A Avant Tecno Oy gostaria de agradecer a sua aquisição deste acessório para o seu carregador Avant. Foi criado e fabricado com base em anos de experiência no fabrico e desenvolvimento de produto. Ao se familiarizar com este manual e ao seguir as instruções, comprova a sua segurança e assegura uma operação adequada e uma longa vida de serviço do equipamento. Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a utilizar o equipamento ou a realizar a manutenção.

O objetivo deste manual é ajudá-lo a:

- Operar o equipamento de forma segura e eficiente
- Observar e evitar quaisquer situações de perigo
- Manter o equipamento intacto e assegurar uma longa vida de serviço

Com estas instruções, mesmo um usuário experiente poderá utilizar o acessório e o carregador de forma segura. O manual inclui instruções importantes também para operadores AVANT experientes. Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam o carregador receberam a orientação adequada e estão familiarizados com o manual do carregador, cada acessório que é utilizado e todas as instruções de segurança antes de utilizar o equipamento. A utilização do equipamento para outros propósitos ou a utilização sob qualquer outra forma que não a descrita neste manual é proibida. Tenha este manual à mão durante toda a vida de serviço do equipamento. Se vender ou transferir o equipamento, certifique-se de que entrega este manual ao novo proprietário. Se o manual se perder ou danificar, poderá pedir um novo ao seu vendedor Avant ou ao fabricante.

Para além das instruções de segurança incluídas neste manual, deverá ter em conta todas as regulamentações de segurança no trabalho, legislação local e outras regulamentações relativamente à utilização do equipamento. Particularmente as regulamentações que dizem respeito à utilização do equipamento em áreas de estradas públicas que devem ser tidas em consideração. Contacte o seu revendedor Avant para mais informações sobre os requisitos locais antes de operar o carregador em áreas viárias.

Contacte o seu revendedor AVANT quanto a quaisquer questões, serviço, peças suplentes ou sobre quaisquer problemas que possam ocorrer com a operação da sua máquina.

Este manual é uma tradução das instruções originais em Inglês. Devido ao desenvolvimento contínuo de produto, alguns dos detalhes indicados neste manual poderão diferir do seu equipamento. As imagens retratam ainda o equipamento opcional ou as características que não estão atualmente disponíveis. Reservamo-nos o direito de alterar os conteúdos do manual sem aviso prévio. Copyright © 2019 Avant Tecno Oy. Todos os direitos reservados.

Símbolos de aviso utilizados neste manual

Os símbolos de aviso seguintes são utilizados neste manual. Indicam fatores que deverão ser tidos em conta para reduzir o risco de lesões físicas ou danos materiais:



AVISO: SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA

Este símbolo significa: “**Aviso, tenha cuidado! A sua segurança está em risco!**”

Leia cuidadosamente a mensagem que se segue, avisa de um perigo imediato que poderia causar graves lesões físicas.

O símbolo de alerta de segurança por si só e uma declaração de segurança indica mensagens de segurança importantes neste Manual. É utilizado para chamar a atenção para as instruções que envolvem a sua segurança pessoal ou a segurança dos outros. Quando vir este símbolo, fique alerta, a sua segurança está em risco, leia cuidadosamente a mensagem que se segue e informe outros operadores.

PERIGO: Esta palavra-sinal indica uma situação de perigo que, se não for evitada, irá causar a morte ou lesões graves.

AVISO: Esta palavra-sinal indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, irá lesões graves ou morte.

CUIDADO: Esta palavra-sinal é utilizada quando pequenas lesões poderiam ocorrer se as instruções não forem seguidas adequadamente.

NOTICE

Esta palavra de sinalização indica informações quanto à operação e à manutenção corretas do equipamento.

Qualquer falha em observar as instruções que acompanham o símbolo poderá levar a falha no equipamento ou outros danos materiais.

2. Objetivo de utilização

O propulsor hidráulico AVANT é um acessório adequado para utilizar com carregadores multifunções AVANT indicados na Tabela 1. O propulsor hidráulico deverá ser utilizado com um acessório adequado quando um alcance maior do que o habitual for necessário.

O propulsor hidráulico está equipado com uma acoplagem rápida S30, que permite que o propulsor seja utilizado com um acessório equipado com uma contraparte similar. O acessório com propulsor hidráulico pode alcançar locais onde não é possível dirigir com a máquina. Isto faz com que o trabalho em áreas de difícil alcance seja fácil e seguro. Dependendo do acessório, a visibilidade é normalmente excelente relativamente a toda a área de trabalho. O operador pode olhar na direção de movimento aquando do processamento do terreno.

Recomenda-se que o Avant esteja equipado com uma cabina (L, LX ou DLX) de modo a proteger o motorista contra resíduos lançados. Quando montado no Avant série 600, os pesos laterais extra (A49063) são recomendados para melhor estabilidade.

O propulsor hidráulico não foi criado para qualquer utilização além da que é especificada e não deve ser utilizada para qualquer outro propósito que vá além do indicado.

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. O operador consegue realizar tarefas de manutenção regulares. Todo o trabalho de reparação não pode ser realizado pelo operador e as operações de manutenção e reparação exigentes devem ser deixadas para a manutenção profissional. Todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado utilizando o equipamento de segurança adequado. As peças suplentes deverão ser idênticas às especificações originais, que podem ser asseguradas como utilizando apenas peças suplentes originais. Um catálogo de peças suplentes em separado poderá ser fornecido, consulte o seu revendedor Avant.

Familiarize-se com as instruções do manual relativamente ao serviço e manutenção. Contacte o seu revendedor AVANT se tiver questões adicionais relativamente à operação ou manutenção do equipamento, ou se necessitar de peças suplentes ou serviços de manutenção.

Tabela 1 - Propulsor hidráulico - Compatibilidade com carregadores Avant

Modelo	220 225 225LPG	313S 320S	420 423 520 523 R20	525LPG R28 528 530	630 R35 635 640	745 750 755i 760i	e5 e6
A424552	-	-	-	-	•	•	-

Recomenda-se que utilize o acessório apenas com carregadores indicados na • Tabela 1. Aquando da utilização dos modelos marcados com (•), o total desempenho poderá não ser atingido. Poderão ser necessários contrapesos adicionais. Para compatibilidade com um modelo não indicado na tabela, contacte o seu vendedor Avant.

3. Instruções de segurança para utilizar o acessório

Tenha em conta que a segurança é o resultado de vários fatores. A combinação de carregador-acessório é altamente potente e a utilização ou a manutenção inadequada ou imprópria poderá causar graves lesões físicas ou danos materiais. Devido a tudo isto, todos os operadores deverão familiarizar-se com a utilização correta e com os manuais de operador do carregador e do acessório antes de iniciarem a operação. Não utilize o acessório se não estiver completamente familiarizado com a sua operação e perigos relacionados.



PERIGO

A utilização errada, a utilização descuidada ou a utilização de um acessório que esteja em más condições poderá causar risco de lesões graves.

Familiarize-se com os controles do carregador, com o procedimento de acoplagem correto e com a forma correta de operar o acessório numa área segura. Estude especialmente a forma como parar o equipamento de forma segura. Leia todas as precauções de segurança de forma cuidadosa.

Leia todas as instruções de segurança de forma segura antes de manusear o acessório



AVISO

- Aquando da colocação do acessório no carregador, **certifique-se de que os pinos de bloqueio do disco de anexação rápida do carregador estão na posição mais baixa e que bloquearam o acessório no carregador.** Nunca levante ou mova um acessório desbloqueado.
- Certifique-se de que o cortador de mangual ou outro acessório está bem conectado ao propulsor hidráulico. Consulte sempre o manual do operador do acessório separado.
- O propulsor hidráulico e qualquer acessório acoplado ao mesmo são criados para serem utilizados por um operador de cada vez. Não deixe outras pessoas próximas da área de perigo do equipamento quando o mesmo estiver a ser utilizado.
- Transporte sempre o acessório o mais baixo possível para manter o centro de gravidade baixo e mantenha propulsor telescópico de extensão lateral e o propulsor telescópico do carregador retraídos durante a movimentação.
- **Movimentos repentinos podem fazer com que o carregador caia - Opere os controles do carregador de forma calma e lenta.** Tenha cuidado aquando da elevação de carga para um nível alto ou da elevação de carga a partir de um nível alto. Evite alterações repentinas na velocidade e na direção para manter o equilíbrio do carregador, especialmente aquando do manuseamento de cargas pesadas. Dirija devagar e com cuidado, especialmente em terrenos inclinados ou em superfícies escorregadias.
- **Risco de capotamento - Mantenha a articulação do carregador na posição direita aquando do manuseamento de cargas pesadas.** Aquando da rotação da articulação, o carregador poderá dobrar para a frente
- **Perigo de capotamento - Certifique-se de que o espaço superior é suficiente.** Bater num obstáculo superior poderá fazer com que o carregador capote. Mantenha uma distância de segurança de cabos elétricos, candeeiros ou outros sistemas elétricos; bater em partes com eletricidade poderá causar choque elétrico.
- Nunca deixe o assento do motorista quando o acessório estiver a funcionar ou se a alavanca de controle hidráulico auxiliar estiver bloqueada ligada. As partes rotativas do acessório continuam a mover-se durante um curto período de tempo após a alimentação hidráulica ter sido desligada. Aguarde até que todas as partes tenham parado totalmente antes de sair do assento do motorista.

**AVISO**

- Não deixe o assento do motorista quando o propulsor do carregador está levantado. É perigoso ir para baixo de um acessório levantado ou do propulsor do carregador. Lembre-se que o propulsor poderá baixar devido a perda de estabilidade, avaria mecânica ou se outra pessoa operar os controles do carregador.
- Perigo de enredamento - Nunca utilize roupas largas, como por exemplo, atacadores desatados ou lenços compridos quando trabalhar com o acessório. Mantenha as mãos e os pés longe dos componentes em movimento.
- Utilize o acessório apenas para o objetivo pretendido e apenas com as ferramentas e peças suplentes originais.
- Aquando do desbloqueio e desmantelamento do acessório do carregador, certifique-se de que está seguro contra movimentos acidentais. De modo a evitar que o acessório capote, rebaixe-o com firmeza no chão e desconecte apenas numa superfície nivelada. Certifique-se de que o acessório está bem suportado durante o armazenamento. Nunca suba para cima do acessório.
- Certifique-se de que o acessório está bem suportado antes de realizar quaisquer inspeções, manutenção ou ajustes. Se for necessário, segure o acessório com equipamento de elevação adequado ou rebaixe-o sobre blocos firmes de madeira, por exemplo.
- Transporte sempre o propulsor hidráulico em baixo e tão próximo quanto possível da máquina para manter o centro de gravidade baixo. Mantenha o propulsor hidráulico totalmente retraído durante o transporte. Em superfícies escorregadias dirija devagar e com cuidado. Opere os controles do carregador lenta e calmamente especialmente em terrenos inclinados.
- Desligue o carregador e coloque o acessório numa posição segura conforme indicado no procedimento de paragem segura antes de qualquer limpeza, manutenção ou ajustes.
- Tome atenção ao espaço em volta e a quaisquer outras pessoas e máquinas que se movimentem nas proximidades. Tome atenção aos contornos do terreno e a outros perigos, como por exemplo, ramos e árvores que possam atingir a área do motorista, pedras soltas e superfícies escorregadias.
- Certifique-se de que utiliza apenas um acessório que esteja em bom estado. Não modifique o acessório de forma a que possa afetar a sua segurança.
- Utilize o acessório apenas para o propósito indicado. Qualquer outra utilização cria riscos de segurança desnecessários e o equipamento poderá ficar danificado.
- Certifique-se de que o carregador está equipado com os componentes de segurança necessários e que os mesmos estão em bom estado. Deverá ser utilizado cinto de segurança. Se existirem perigos específicos relacionados com a área operativa, utilize o equipamento de segurança adequado.
- Leia ainda as instruções de segurança e de utilização correta do carregador a partir do manual de operador do carregador.

**PERIGO**

A utilização desadequada, errada ou descuidada do acessório causa graves riscos de lesões ou morte. Familiarize-se com os controles do carregador em uma área segura. Tome particular atenção à paragem segura do acessório e do carregador; siga o procedimento de paragem segura indicado neste manual antes de sair do assento do motorista.



AVISO

Risco de esmagamento - Nunca deixe ninguém ficar debaixo de um acessório elevado ou de um propulsor do carregador. Nunca se esqueça que o propulsor do carregador poderá ser rebaixado ou dobrado mesmo se o motor estiver desligado (perigo de esmagamento). O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe sempre o acessório para uma posição segura antes de sair do assento do motorista.



Lembre-se de utilizar o equipamento de proteção pessoal adequado:



- O nível de ruído no assento do motorista poderá exceder 85 dB(A) dependendo do modelo do carregador e do ciclo operativo. A exposição alargada ao ruído alto poderá causar problemas de audição. Utilize proteção auricular enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize luvas de proteção.



- Utilize calçado de segurança enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize óculos de segurança, por exemplo, quando manusear componentes hidráulicos.

Parar o acessório em segurança antes de se aproximar do mesmo:



AVISO

Pare sempre o acessório seguindo o procedimento de paragem segura antes de sair do assento do motorista. O procedimento de paragem segura evita todos e quaisquer movimentos não intencionais do acessório. Note que o propulsor do carregador pode mover-se para baixo mesmo se o motor do carregador estiver desligado. Procedimento de paragem segura:

- Rebaixe o propulsor e o acessório até ao chão.
- Desligue o motor do carregador e bloqueie o travão de estacionamento.
- Liberte a pressão residual do sistema hidráulico; movimente todas as alavancas de controle hidráulico para as posições mais extremas algumas vezes.
- Evite o arranque da máquina, remova a chave da ignição.

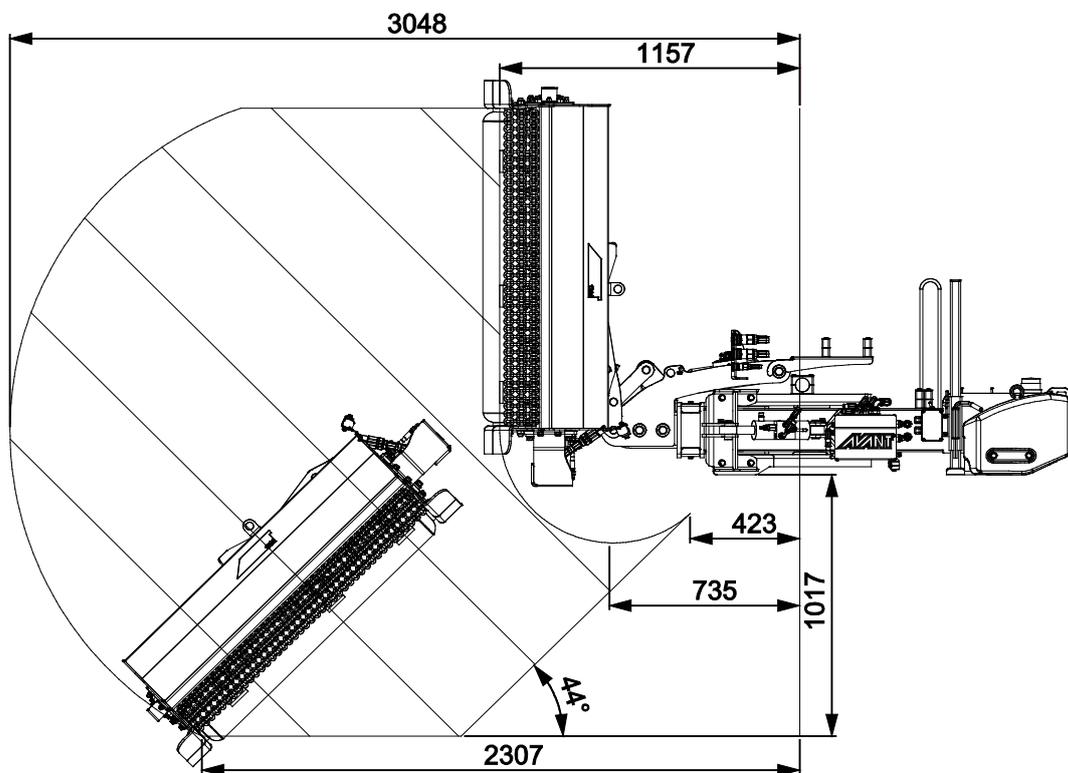
4. Especificações técnicas

Tabela 2 - Propulsor hidráulico - Especificações

Número de produto	A424552
Largura (propulsor retraído):	1 870 mm
Largura total (propulsor estendido):	2850 mm
Peso:	290 kg
Carregadores Avant compatíveis:	Ver Tabela 1
Opções:	
Pesos adicionais	A49063 / 90 kg, máx 2 unidades

4.1 Alcance

O diagrama de alcance abaixo é ilustrado com o propulsor hidráulico e o cortador de mangual. Naturalmente, o alcance depende do acessório a ser utilizado, assim, o diagrama deverá ser utilizado como estimativa. Consulte as instruções adicionais do manual de acessório correspondente.



4.2 Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório

Abaixo listam-se as etiquetas e as marcações no acessório. Deverão estar visíveis e legíveis no equipamento. Substitua qualquer etiqueta em falta ou pouco clara. Poderá adquirir novas etiquetas através do seu revendedor ou das informações de contacto indicadas na tampa.



Certifique-se de que todos os decalques são legíveis. As etiquetas de aviso contêm importantes informações de segurança e ajudam a identificar e a lembrar os perigos relacionados com o equipamento. Substitua as etiquetas de aviso em falta ou danificadas por etiquetas novas.



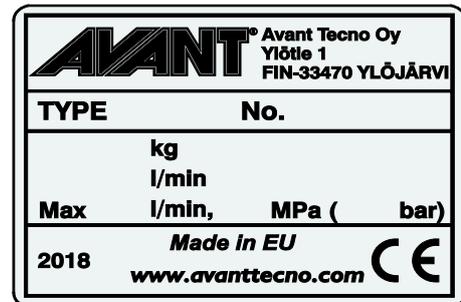
A46771



A46772



A46803


 Placa de identificação do acessório
A424552

Para colocar uma etiqueta nova: Limpe adequadamente a superfície para remover toda a gordura. Deixe que seque totalmente. Retire a película protetora da etiqueta e prima firmemente para aplicar. Tome cuidado para não tocar na cola da etiqueta.

Tabela 3 - Locais de decalque e mensagens de aviso

	Decalque	Mensagem de aviso
1	A36771	Perigo de utilização errada - Leia as instruções antes da utilização.
2	A36772	Perigo de esmagamento - Não se coloque debaixo de um acessório levantado; mantenha-se longe de equipamento elevado.
3	A36803	Perigo de corte ou entalamento, manter longe de partes em movimento, não deixar o equipamento a trabalhar. Opere o acessório apenas a partir do assento do motorista.
4	A424552	Placa de identificação do acessório

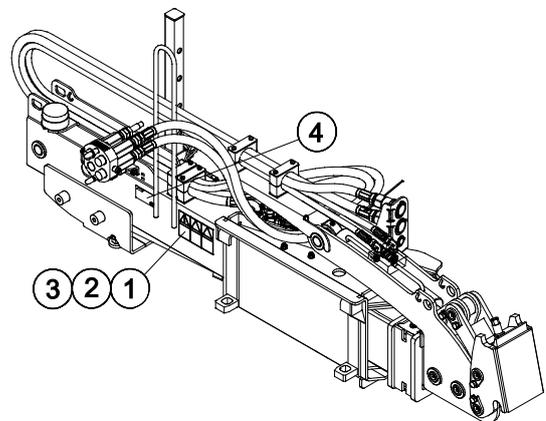
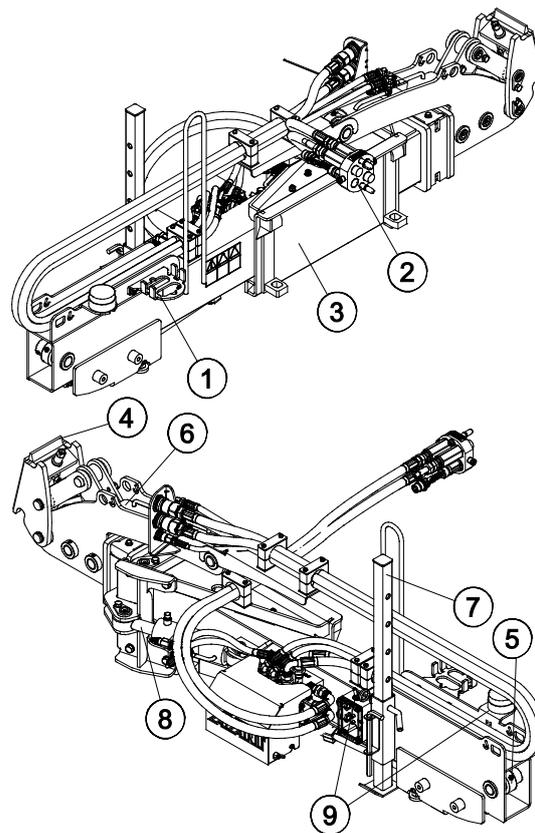


Tabela 4 - Propulsor hidráulico - Componentes principais

1	Suporte multiconector
2	Multiconector
3	Placa de anexação rápida
4	Acoplamento rápido S30
5	Cilindro de extensão
6	Cilindro de dobragem
7	Suporte
8	Cilindro de manivela para uma função de segurança
9	Luz de aviso e interruptor para luz de aviso



5. Montagem do acessório

Anexar o acessório ao carregador é rápido e fácil, mas deverá ser feito com cuidado. O acessório é montado no propulsor do carregador utilizando o disco de anexação rápida no propulsor do carregador e a contraparte no acessório.

Se o acessório não estiver bloqueado no carregador poderá saltar do carregador e causar uma situação perigosa. O carregador não deverá ser dirigido e o propulsor não deverá ser levantado quando o acessório não estiver bloqueado. Para evitar situações de perigo, siga sempre o procedimento de acoplagem indicado abaixo. Lembre-se ainda das instruções de segurança indicadas neste manual. O acessório é montado no carregador da seguinte forma:

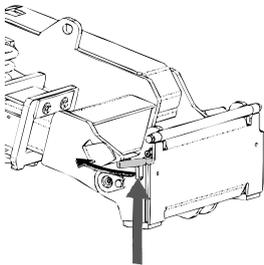


AVISO

Risco de esmagamento - Certifique-se de que um acessório desbloqueado não se move ou cai. Não se mantenha na área entre o acessório e o carregador. Monte o acessório apenas numa superfície nivelada.

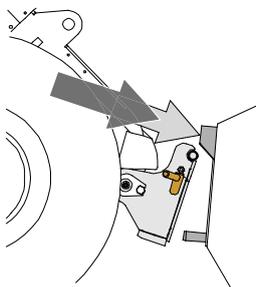
Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado.

Sistema de acoplagem rápida Avant:



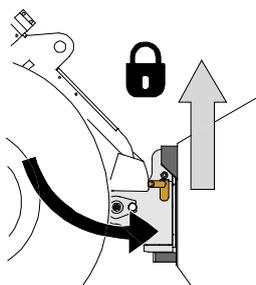
Passo 1:

- Levante os pinos de bloqueio de anexação rápida e rode-os para trás para a ranhura para que fiquem bloqueados na posição superior.
- Se o seu carregador estiver equipado com um sistema de bloqueio de acessório hidráulico, consulte instruções adicionais sobre a utilização do sistema de bloqueio dos manuais relevantes.
- Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas e o arnês elétrico não estão no caminho durante a instalação.



Passo 2:

- Rode o disco de anexação rápida hidráulicamente para obter uma posição de avanço oblíqua.
- Coloque o carregador no acessório. Se o seu carregador estiver equipado com um propulsor telescópico, pode utilizá-lo.
- Alinhe os pinos superiores no disco de acoplagem rápida do carregador para que fiquem debaixo dos suportes correspondentes do acessório.



Passo 3:

- Levante o propulsor ligeiramente - empurre a alavanca de controle de propulsor para trás para levantar o acessório do chão.
- Rode a alavanca de controle de propulsor para rodar a seção inferior do disco de anexação rápida para o acessório.
- Bloqueie os pinos de bloqueio manualmente ou bloqueie o bloqueio hidráulico.
- **Verifique sempre o bloqueio de ambos os pinos de bloqueio.**

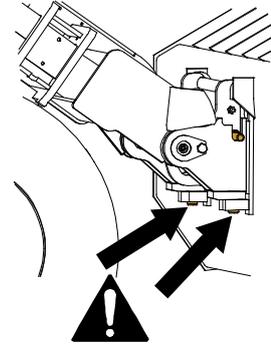
**AVISO**

Risco de esmagamento - Evite dobrar o acessório. A dobragem ou elevação excessiva de um acessório desbloqueado aumenta o risco de dobragem do acessório. Não utilize o bloqueio automático dos pinos de bloqueio quando o acessório estiver elevado mais do que um metro do chão. Se os pinos de bloqueio não voltarem à posição normal aquando da dobragem, não dobre ou levante o acessório mais. Rebaixe o acessório para o chão e segure o bloqueio manualmente.

**AVISO**

Risco de queda de objetos - Evite a queda do acessório.

Um acessório que não tenha sido totalmente bloqueado no carregador poderá cair no propulsor ou na direção do operador ou cair debaixo do carregador durante o movimento, causando a perda de controle do carregador. Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado. Antes de mover ou levantar o acessório, certifique-se de que os pinos de bloqueio estão na posição mais baixa e passam através dos apertos no acessório em ambos os lados.

**AVISO**

Certifique-se de que o carregador é compatível com o acessório. A estabilidade do carregador, a possível sobrecarga do acessório e a compatibilidade dos sistemas de controle do carregador deverão ser asseguradas para além da compatibilidade mecânica do acessório. Se utilizar o acessório com um carregador que não seja utilizado com o modelo de acessório que possui, os riscos incluem capotamento, danos no acessório devido a sobrecarga e riscos relacionados com o movimento descontrolado do acessório e das suas partes. Se o seu carregador não estiver listado na Tabela 1 na página , fale com o seu revendedor Avant antes de utilizar este acessório.

5.1 Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas

Nos carregadores Avant, as mangueiras hidráulicas são conectadas utilizando o sistema multiconector. Se tiver um carregador da série 300-700 Avant com os acopladores rápidos convencionais e desejar alterar para o sistema multiconector, contacte o seu revendedor ou ponto de serviço Avant para obter instruções ou serviços de instalação.



AVISO

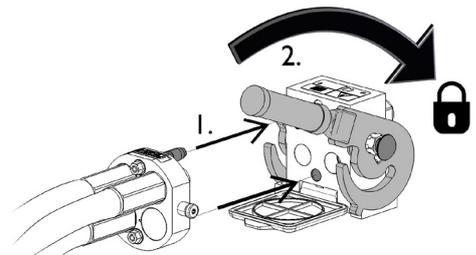
Risco de movimento do acessório e ejeção de óleo hidráulico - Nunca conecte ou desconecte acoplagens rápidas ou outros componentes hidráulicos enquanto a alavanca de controle da alavanca de controle hidráulico auxiliar estiver bloqueada ou se o sistema estiver pressurizado. Conectar ou desconectar as acoplagens hidráulicas enquanto o sistema está pressurizado poderá levar a movimentos não intencionais do acessório ou a ejeção de fluido de alta pressão, que poderá causar lesões graves ou queimaduras. Siga o procedimento de paragem segura antes de desconectar a hidráulica.

NOTICE

Mantenha todas as uniões o mais limpas possível; utilize as tampas de proteção no acessório e no carregador. Sujidade, gelo, etc. poderão tornar a utilização das uniões um pouco mais difícil. Nunca deixe as mangueiras no chão; coloque as acoplagens no suporte do acessório.

Conectar o sistema multiconector:

1. Alinhe os pinos do conector do acessório com os orifícios correspondentes do conector do carregador. O multiconector não irá conectar se o conector do acessório estiver colocado ao contrário.
2. Conecte e bloqueie o multiconector rodando a alavanca no sentido do carregador.

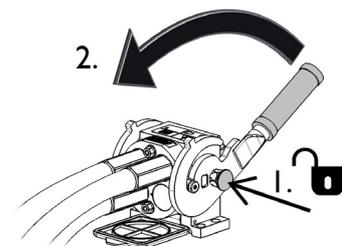


A alavanca deverá mover-se lentamente até à posição de bloqueio. Se a alavanca não deslizar com suavidade, verifique o alinhamento e a posição do conector e limpe os conectores. Desligue ainda o carregador e liberte a pressão hidráulica residual.

Para desconectar o sistema multiconector:

Antes de desconectar empurre o acessório para baixo para uma superfície sólida e nivelada.

1. Desligue a hidráulica auxiliar do carregador.
2. Enquanto empurra o botão de desbloqueio, rode a alavanca para desconectar o conector.
3. Após terminar a operação, coloque o multiconector no suporte no acessório.



Desconectar as mangueiras hidráulicas:

Antes de desconectar as uniões, rebaixe o acessório para uma posição segura numa superfície sólida e nivelada. Rode a alavanca da hidráulica auxiliar para a sua posição neutra.

NOTICE

Aquando da acoplagem do acessório, desconecte sempre as acoplagens hidráulicas antes de desbloquear o disco de anexação rápida para evitar danos na mangueira e quaisquer derrames de óleo. Volte a instalar as tampas de proteção nas uniões para evitar que impurezas entrem no sistema hidráulico.

Libertar pressão hidráulica residual:

No caso de ainda existir pressão residual no sistema hidráulico do acessório, é normalmente possível desconectar as acoplagens hidráulicas, mas poderá ser difícil conectá-las da próxima vez. Se as uniões não conectarem, a pressão residual deverá ser libertada rodando a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador, enquanto o motor está desligado. Para se certificar de que não existirá pressão residual no sistema hidráulico do acessório, desligue o motor do carregador e mova a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador para a frente e para trás antes de desconectar as acoplagens.

6. Instruções de utilização

Verifique o acessório e o movimento operativo uma vez mais antes de começar a trabalhar e verifique que todos os obstáculos foram retirados da área operativa. Uma inspeção rápida do equipamento e da área operativa antes da utilização são partes do procedimento para verificar a segurança e o melhor desempenho do equipamento.



AVISO

Risco de esmagamento - Nunca deixe ninguém ficar debaixo de um acessório elevado ou de um propulsor do carregador. Nunca se esqueça que o propulsor do carregador poderá ser rebaixado ou dobrado mesmo se o motor estiver desligado (perigo de esmagamento). O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe sempre o acessório para uma posição segura antes de sair do assento do motorista.



PERIGO

Risco de esmagamento ou enredamento a partir do contacto das partes em movimento - Nunca deixe o equipamento sozinho enquanto o motor estiver a trabalhar. Siga o procedimento de paragem segura.



AVISO

Risco de dobragem - Evite a sobrecarga. O carregador pode dobrar quando manusear cargas demasiado pesadas ou devido aos movimentos dinâmicos causados pelo movimento ou pelo manuseamento de uma carga pesada. Não estique o propulsor telescópico quando a carga se aproximar da capacidade de elevação do carregador ou quando o propulsor do carregador estiver na posição horizontal. Quando notar que as rodas traseiras do carregador estão quase a levantar do chão ou se o indicador de carga do carregador (se instalado) avisar:



- Rebaixe a carga calmamente e retrair o propulsor telescópico
- Evite alterações repentinas na velocidade ou na direção sempre que a carga estiver levantada
- Utilize contrapesos adicionais se necessário

6.1 Verificações antes da utilização

- Remova ou assinale visivelmente todos os obstáculos, como por exemplo, lixo, ramos de árvores grandes ou pedras, da área de trabalho antes da operação. Verifique a área quanto a possíveis valas, orifícios ou outras áreas perigosas. Lembre-se que grama alta pode ocultar obstáculos.
- Dirija com cuidado em terrenos irregulares e note o efeito da carga pesada na frente do carregador para a estabilidade e o manuseamento do carregador.
- Pratique a utilização do acessório e os controles do carregador numa área segura. Se não estiver familiarizado com o modelo de carregador em particular, recomenda-se que pratique a sua utilização sem quaisquer acessórios.
- Verifique o acessório que está a planejar utilizar com propulsor hidráulico de acordo com as instruções específicas separadas antes de manusear o acessório. Certifique-se de que não existem componentes danificados.
- Utilize apenas quando todos os pinos e uniões hidráulicas estiverem bloqueados e seguros no lugar. Certifique-se de que o acoplamento rápido S30 do propulsor hidráulico e a contraparte do acessório estão em bom estado.
- Certifique-se de que os transeuntes estão a uma distância segura aquando da operação do equipamento. Não deixe ninguém entrar na área de perigo do propulsor ou manter-se diretamente à frente do carregador. Certifique-se ainda de que é seguro inverter a marcha com o carregador. Nunca assuma que os transeuntes irão ficar onde os viu pela última vez; especialmente as crianças que são atraídas por equipamento em movimento.
- Verifique o estado geral do acessório e do carregador e verifique quanto a possíveis fugas de óleo hidráulico. O acessório não deve ser utilizado se existir uma avaria no sistema hidráulico do carregador ou no acessório. Consulte o Capítulo 7 para instruções de manutenção.
- Opere o acessório e os controles do carregador apenas quando estiver sentado no assento do motorista. Certifique-se de que o carregador e o acessório são utilizados de forma segura e conforme indicado. Não deixe que crianças operem o equipamento.
- Nunca opere o carregador ou acessórios enquanto estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam pôr em causa o seu julgamento ou causar sonolência ou se, de outra forma, não estiver fisicamente apto para operar o equipamento.
- Lembre-se dos métodos de trabalho corretos e evitar sair do assento do motorista desnecessariamente.



AVISO

Evite atropelar pessoas - Verifique o ambiente circundante antes de dirigir. Olhe sempre na direção de movimentação do carregador. Antes de andar para trás, certifique-se de que transeuntes, especialmente crianças, estão a uma distância segura para evitar acidentes.



AVISO

Risco de capotamento - Evite sobrecarregar ou manter carga pesada próxima do carregador. Mantenha cargas próximas do chão sempre que dirigir, especialmente em curvas e em terrenos irregulares. Tome atenção a uma carga pesada ou distância longa entre o carregador e o centro de gravidade da carga irá afetar o equilíbrio e o manuseamento do carregador. A utilização de contrapesos adicionais é recomendada especialmente aquando da operação de modelos de carregador mais pequenos. Para o carregador série 200, os pesos de rodas são recomendados. Com cargas pesadas, o propulsor telescópico deverá ser mantido retraído enquanto movimenta o carregador. Utilize sempre cinto de segurança.



AVISO

Risco de lesões relacionadas com paragem repentina - Dirija devagar e mantenha-se alerta quanto a possíveis obstáculos. Para segurança do operador, o propulsor hidráulico está equipado com uma função de segurança hidráulica para reduzir o risco de paragem repentina do carregador e a possibilidade de lesões que se podem seguir. No entanto, a existência de características de segurança não irá substituir a responsabilidade do operador. A operação cuidadosa e atenta são essenciais para a segurança. Qualquer característica de segurança por si só não irá garantir a utilização segura do equipamento. O desempenho das características de segurança poderá ser dificultado em determinadas condições, como por exemplo, resíduos e sujidade, ou aquando da ré do carregador.

6.2 Utilização do propulsor hidráulico

Antes de pôr o acessório a trabalhar:

Defina e ajuste o acessório para a posição operativa correta antes de o colocar a trabalhar.

Pôr o acessório a trabalhar:

	<p>Movimente a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador no sentido da posição de bloqueio para iniciar a operação da hidráulica do propulsor.</p> <p>Pare colocando a alavanca na posição neutra.</p>
	<p>O propulsor e as funções do acessório são controladas com o pacote de interruptor de controle de acessório conforme se indica:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Iniciar/parar acessório 2. Empurre o botão esquerdo para retrainr o propulsor e o direito para estender o propulsor. 3. Empurre o botão esquerdo para levantar o acessório e o direito para rebaixar o acessório.
	<p>Coloque a alavanca para a posição neutra sempre que não estiver a operar o propulsor hidráulico.</p> <p>Inverter a direção do controle hidráulico auxiliar não tem efeito.</p>

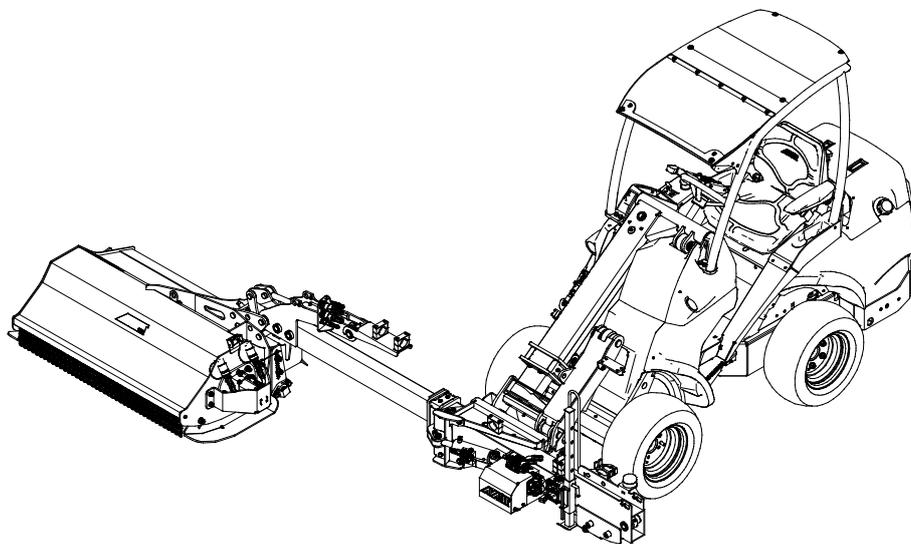


AVISO

Risco de colisão - Verifique a área operativa antes de utilizar o equipamento. Ir contra um obstáculo poderá parar a máquina repentinamente e causar lesões inesperadas, na cabeça e no corpo, advindas do impacto, independentemente do sistema de proteção contra colisão ou outros sistemas de segurança.

- Dirija devagar e tome sempre atenção à área operativa.
- Certifique-se de que não existem obstáculos ocultos que podem estar cobertos com grama, por exemplo.
- Assinale quaisquer potenciais obstruções antecipadamente, sempre que tal seja praticável, para que se possam evitar colisões.
- Opere o equipamento apenas em áreas bem iluminadas ou se certifique de que o carregador está equipado com luzes suficientes.
- O sistema de proteção anti-colisão melhora a segurança apenas quando dirige em frente.
- **Utilize sempre cinto de segurança.**

Opere os controles do carregador e seus acessórios de forma cuidadosa e suave e evite curvas apertadas e mudanças repentinas de velocidade ou de direção sempre que utilizar o cortador de mangual.



NOTICE

A imagem acima serve apenas para referência.



AVISO

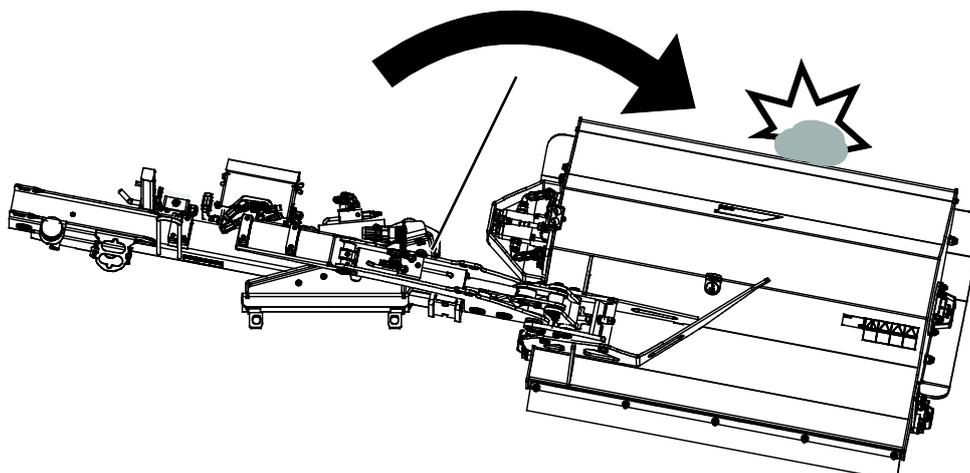
A operação descuidada pode magoá-lo a si ou aos transeuntes - Mantenha o carregador sempre sob controlo. Operar um cortador de grama exige a atenção total do operador. Não realize ações de distração enquanto cortar, como por exemplo, utilizar dispositivos móveis.

6.3 Proteção anti-colisão

Função de segurança hidráulica

O propulsor hidráulico está também equipado com uma função de segurança. Quando atingir um obstáculo durante a operação, o propulsor movimenta-se automaticamente para trás. Então o propulsor e o acessório são elevados. Quando um obstáculo tiver sido evitado, o acessório é rebaixado novamente e o propulsor volta à posição original automaticamente.

O acessório também flutua para cima, se necessário, mas não volta à posição original automaticamente. O ajuste para baixo só é possível através de um botão de pressão (3) do pacote do interruptor de controle do acessório.



A função de segurança hidráulica é ajustada para a utilização do cortador de mangual. Com acessório mais leves poderá ser útil ajustar o sistema para permitir a dobragem mais fácil do propulsor. Contacte o serviço Avant para corrigir as definições de ajuste.

Fluxo de óleo permitido e velocidade operativa recomendada:

- Ajuste as RPM do motor para que o fluxo hidráulico auxiliar do carregador esteja dentro do limite especificado para o acessório em questão. O fluxo demasiado pequeno não irá rodar o acessório com a velocidade suficiente para bons resultados. O fluxo correto assegura que as lâminas rodam a uma velocidade suficiente para um bom acabamento. No entanto, uma configuração muito elevada irá resultar em vibração e ruído excessivos e o acessório poderá ficar danificado. Em geral, apenas a configuração de 1 bomba deve ser utilizada (em carregadores aplicáveis).
- Ajuste a velocidade de movimento de acordo com o terreno e outras condições de modo a assegurar um bom resultado. Monitore a velocidade de carregamento e rotação do acessório ouvindo quaisquer alterações no seu ruído.

NOTICE

Opere o acessório mantendo o fluxo hidráulico dentro do limite recomendado. Nunca exceda a entrada máxima permitida de energia hidráulica.



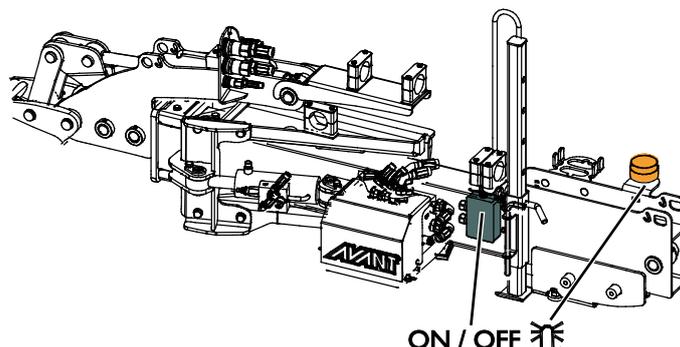
PERIGO

Risco de lesões físicas graves - Nunca deixe o equipamento a funcionar sozinho.

Coloque o acessório a trabalhar apenas quando estiver pronto a ser utilizado. Não se aproxime de equipamento quando outra pessoa operar os controles do carregador.

6.4 Sinalizador de aviso

Para melhorar a visibilidade do carregador e o acessório no local de trabalho, existe uma luz de aviso a piscar no propulsor hidráulico como equipamento padrão. A luz irá piscar quando o arnês elétrico estiver conectado ao carregador. Se necessário, a luz poderá ser desligada de um interruptor na parte dianteira do propulsor hidráulico.



6.5 Trabalho em terreno irregular

É necessário um cuidado extra aquando da utilização de equipamento em terrenos inclinados e inclinações. Dirija especialmente devagar em superfícies inclinadas, irregulares e escorregadias e evite alterações repentinas na velocidade ou na direção. Opere os controles do carregador com movimentos suaves e cuidadosos. Tenha em conta valas, buracos no chão e outros obstáculos, uma vez que bater num obstáculo poderá fazer com que o carregador dobre.

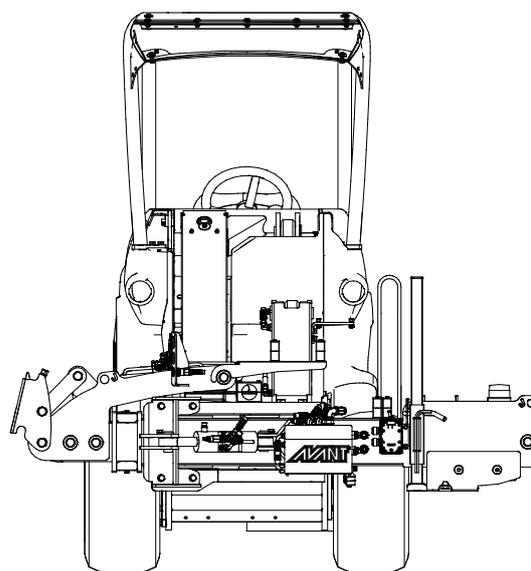
A capacidade máxima de elevação não pode ser atingida em terrenos inclinados. Em terreno com inclinação horizontal, a carga deverá ser elevada para cima. A articulação da estrutura do carregador deverá ser mantida direita aquando da elevação de cargas pesadas; rodar a carga durante a operação de elevação irá afetar a estabilidade do carregador e poderá levar a um excesso de rotação da máquina.

Cortar em inclinações andando para cima e para baixo, não na diagonal. Evite começar ou parar numa inclinação. Tenha extremo cuidado aquando da mudança de direção em inclinações.

Se os pneus perderem tração, pare as lâminas do cortador e prossiga devagar descendo a inclinação. Não corte nas proximidades de águas, valas ou barragens. O carregador poderá capotar repentinamente se uma roda chegar a uma extremidade de uma falésia, vala ou de uma extremidade.

6.6 Posição de transporte

Mantenha o carregador estável. Transporte sempre o acessório o mais baixo e próximo possível do chão, e mantenha o propulsor hidráulico totalmente retraído, conforme indicado na imagem anexa.

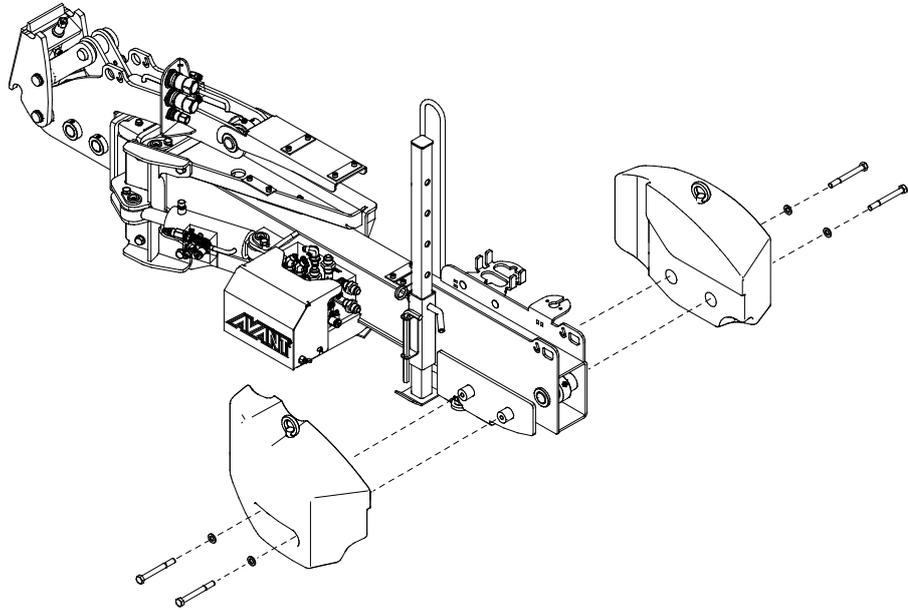


6.7 Pesos extra (extra opcional)

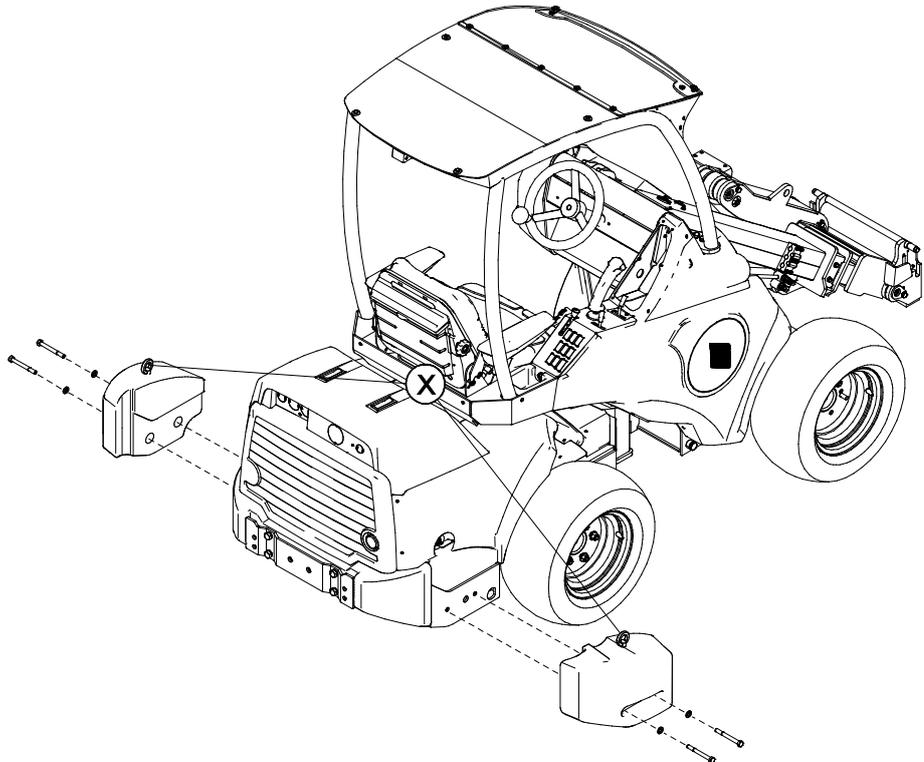
Algumas operações poderão exigir mais peso no propulsor para um melhor resultado. Normalmente, quando é necessário um maior alcance com um acessório pesado, a estabilidade do carregador é aumentada significativamente com contrapesos Avant. Os mesmos contrapesos (A49063) podem também ser utilizados como contrapesos no carregador.

Instale os contrapesos em par e segure-os com parafusos em ambas as extremidades.

Contrapesos (A49063)
instalados no propulsor



Contrapesos (A49063)
instalados no carregador

**NOTICE**

Substitua os olhais de içamento (X) por bujões após a instalação no carregador.

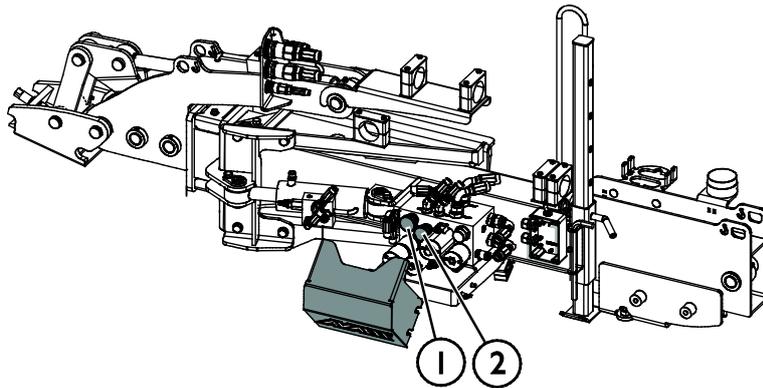
NOTICE

Um máx. de 2 pesos pode ser adicionado no total (1 de cada lado). Adicionar mais peso pode danificar o acessório ou o carregador.

6.8 Ajustes

Se necessário, a velocidade dos movimentos dos cilindros hidráulicos do propulsor pode ser ajustada. De forma padrão, o ajuste está na definição de velocidade mais elevada. Para reduzir a velocidade do cilindro de dobragem ou o cilindro de extensão telescópica:

- Abra os parafusos que seguram a proteção no bloco da válvula do propulsor hidráulico. Remova a proteção.
- Ajuste a velocidade com os dois botões giratórios no bloco da válvula:
 1. Rode no sentido horário para reduzir a velocidade da extensão telescópica
 2. Rode no sentido horário para reduzir a velocidade de dobragem do acessório
- Rode no sentido contrário ao horário para aumentar a velocidade.
- Aperte a proteção no bloco da válvula após o ajuste ser realizado.



6.9 Desacoplamento e armazenamento

O propulsor hidráulico pode ser desacoplado do carregador para um curto período de armazenamento com um acessório instalado. Para armazenamento a longo prazo, o acessório deverá ser desconectado do propulsor hidráulico.

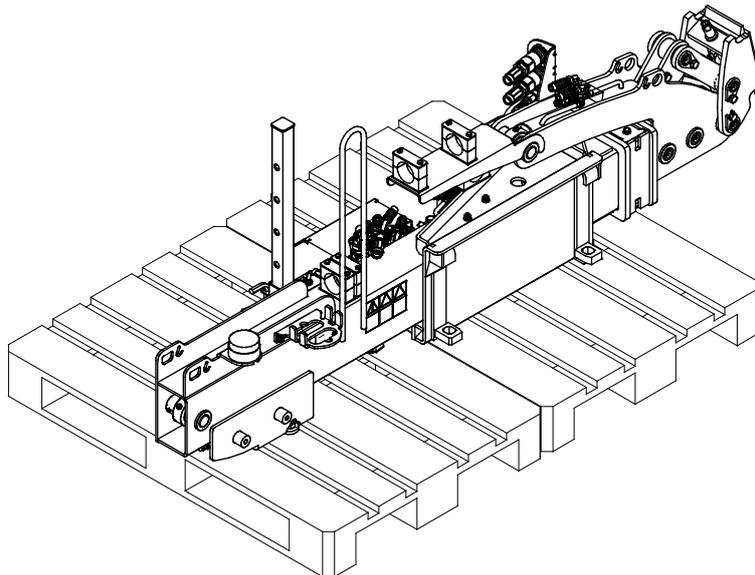
Desengate e armazene o acessório ao nível do chão. A melhor forma de armazenar o acessório é um local em que fique protegido da luz direta do sol, da chuva e de temperaturas extremas.

- Evite deixar o acessório diretamente no chão durante longos períodos de tempo. Coloque-o sobre blocos de madeira ou em cima de uma palete, por exemplo.
- Coloque o multiconector no suporte. Nunca deixe o conector hidráulico no chão.
- Certifique-se de que o acessório fica seguro contra todos os movimentos durante o armazenamento.
- Nunca suba para cima do acessório.

6.9.1 Armazenamento

Aquando do armazenamento do cortador de mangual durante períodos mais longos do que o desacoplamento temporário do carregador, o cortador de mangual deverá ser desconectado do propulsor hidráulico e armazenado separadamente.

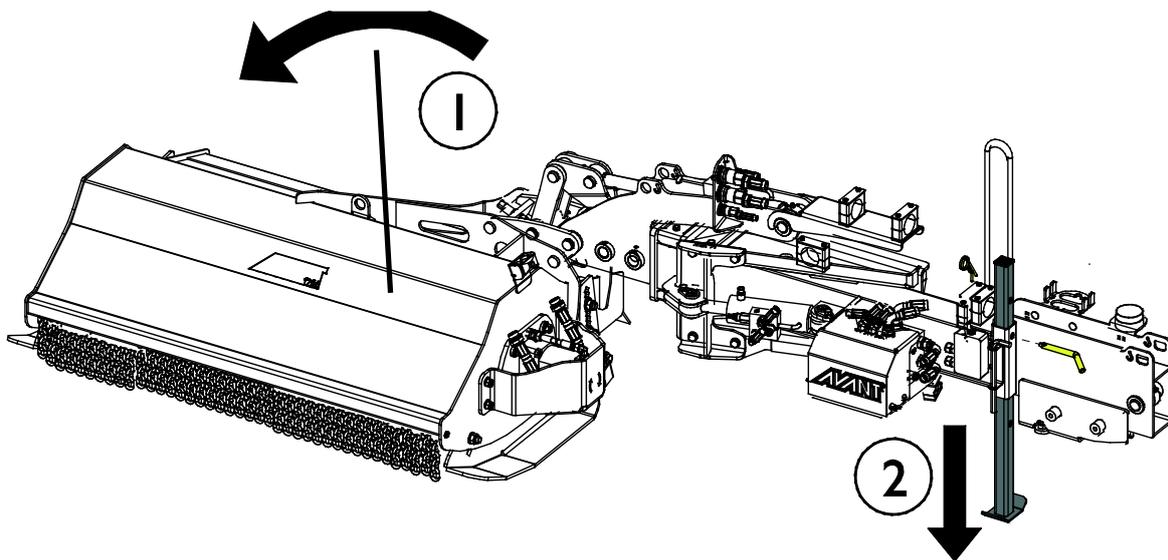
Evite deixar o acessório diretamente no chão. Coloque-o sobre blocos de madeira ou em cima de uma palete, por exemplo. Uma paleta maior ou duas paletes poderão ser necessárias para assegurar a estabilidade do acessório durante o armazenamento.



6.9.2 Armazenamento do cortador de mangual

Para armazenamento a curto prazo, o cortador de mangual pode ser desacoplado a partir do carregador juntamente com o propulsor hidráulico utilizando a base de suporte de armazenamento do propulsor hidráulico.

1. Coloque o cortador de mangual para a posição horizontal mesmo acima do chão.
2. Rebaixe a base do suporte e bloqueie com pino.
3. Rebaixe cuidadosamente o cortador de mangual juntamente com o propulsor hidráulico até ao chão. Desacople o multiconector e desbloqueie os pinos de bloqueio do acessório. Rebaixe o cortador de mangual e o propulsor até ao chão para que a base do suporte assente com firmeza no chão.

**NOTICE**

O suporte de armazenamento deverá ser rebaixado apenas aquando do armazenamento do cortador de mangual anexado ao propulsor hidráulico.

7. Manutenção e Serviço

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. A manutenção contínua inclui a lubrificação e a limpeza regular e monitoração do estado do acessório. Uma vez que o perigo de esmagamento é causado pelo rebaixar das partes da máquina, todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado quando as partes de movimento estiverem rebaixadas na totalidade e o acessório estiver rebaixado contra o chão.



PERIGO

Risco de esmagamento - Nunca se coloque debaixo do acessório levantado.

Certifique-se de que o acessório está bem apoiado durante qualquer trabalho de manutenção. Nunca se coloque debaixo de um acessório levantado. O propulsor do carregador poderá baixar repentinamente durante a manutenção causando lesões graves, desde esmagamento ou impacto, mesmo quando o motor do carregador não está a funcionar. Toda a manutenção e serviço devem ser realizados quando o acessório tiver sido rebaixado para uma posição segura.

7.1 Inspeção dos componentes hidráulicos

Verifique o estado das mangueiras e dos componentes hidráulicos quando o motor tiver sido desligado, o sistema arrefecido e a pressão tiver sido libertada. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico do acessório ou do carregador. Fugas de fluido de alta pressão poderão penetrar na pele e causar lesões graves. Procure ajuda médica imediatamente no caso de fluido hidráulico penetrar através da pele. Lave cuidadosamente qualquer parte do corpo que tenha estado em contacto com o óleo hidráulico com água e sabão. O fluido hidráulico é também perigoso para o ambiente e qualquer fuga para o ambiente deverá ser evitada. Repare todas as fugas imediatamente após as detetar; uma pequena fuga poderá tornar-se numa fuga grande. Opere o acessórios apenas com o tipo de óleo hidráulico que é aceite para utilização nos carregadores Avant.



PERIGO

Perigo de injeção de fluido de alta pressão através da pele - Liberte a pressão residual antes da manutenção. Nunca manuseie componentes hidráulicos quando o sistema hidráulico estiver pressurizado, uma vez que uma união poderá quebrar ou ficar solta e o óleo libertado poderá causar lesões graves. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico.



Verifique visualmente as mangueiras quanto a rachas ou abrasões. Se existirem sinais de fugas, para verificar um componente, segure um pedaço de cartão na área onde suspeita que haja uma fuga. Não utilize as mãos para procurar fugas. Monitore o desgaste das mangueiras e pare a utilização se a camada de superfície de qualquer mangueira estiver danificada. Verifique o encaminhamento das mangueiras; ajuste as abraçadeiras da mangueira para evitar a abrasão nas mangueiras. As mangueiras têm uma vida de serviço limitada. Dependendo das condições operativas, todas as mangueiras devem ser inspecionadas adequadamente não mais do que após 3 a 5 anos de utilização e, se necessário, devem ser substituídas por novas.

Encontrar uma avaria significa que a mangueira ou o componente hidráulico deverá ser substituído e o equipamento não deve ser utilizado até ser reparado. Peças suplentes estão disponíveis no ponto de serviço autorizado ou revendedor AVANT mais próximo. Se não possuir a experiência e o conhecimento adequados sobre unidades hidráulicas e como realizar a reparação das mesmas adequadamente, deixe o trabalho de reparação ser realizado por técnicos de serviço profissionais.

NOTICE

Limpe, com regularidade, o centro do refrigerador de óleo do carregador; consulte o manual do operador do carregador para mais instruções. O sobreaquecimento do óleo diminui a potência e os efeitos da vida útil dos componentes hidráulicos do acessório e do carregador.

7.2 Limpeza do acessório

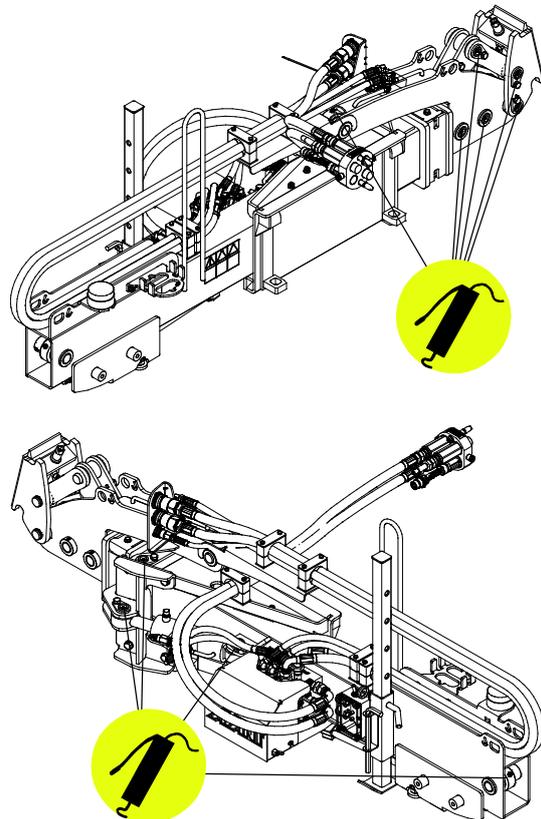
Limpe o acessório com regularidade para evitar a acumulação de sujeira que é mais difícil de remover. Uma lavadora de alta pressão e um detergente suave pode ser utilizado para limpar. Não utilize solventes fortes ou borrife diretamente sobre componentes hidráulicos ou sobre as etiquetas no acessório.

7.3 Lubrificação

Existem pontos de lubrificação nos pinos do propulsor e dos cilindros hidráulicos.

O intervalo de lubrificação adequado depende muito das condições operativas, mas lubrificante deve ser adicionado pelo menos a cada 10 horas de utilização. Deverá ser assegurada uma lubrificação adequada e se as uniões estiverem sujas, lubrificante deve ser adicionado; o lubrificante adicionado irá empurrar a sujeira das uniões.

Limpe a extremidade do bocal antes de lubrificar e adicione apenas uma pequena quantidade de lubrificante de cada vez. Todos os bocais de lubrificação são bocais R1/8" padrão. Substitua quaisquer bocais danificados.



7.4 Inspeção de estruturas de metal

As estruturas de metal do acessório devem ser inspecionadas com regularidade. Verifique, visualmente, quanto a danos e inspecione os suportes de anexação rápida e a área que os circunda com cuidado. O acessório não deve ser utilizado se estiver deformado, rachado ou danificado.

As reparações de soldagem só podem ser realizadas por soldadores profissionais. Aquando da soldagem, devem ser utilizados apenas métodos e aditivos adequados para utilização em aço no acessório. Para mais informações sobre reparações, contacte o seu ponto de serviço mais próximo.

8. Termos de garantia

A Avant Tecno Oy proporciona uma garantia de um ano (12 meses), a partir da data da compra, para o acessório que fabrica.

A garantia cobre custos de reparação conforme de indica:

- Os custos de trabalho são cobertas, se a reparação não for realizada em fábrica.
- A fábrica substitui quaisquer componentes ou consumíveis com defeito.

A fábrica poderá reembolsar o preço dos componentes adquiridos pelo cliente em casos especiais que tenham sido acordados previamente.

A garantia não cobre:

- O trabalho de manutenção normal ou peças e consumíveis necessários para tal.
- Os danos causados por condições operativas ou formas de utilização anormais, negligência, alterações estruturais realizadas sem a autorização da Avant Tecno Oy, utilização de peças não originais ou falta de manutenção.
- Consequências de um defeito, como por exemplo, interrupção de trabalho ou outros danos adicionais possíveis.
- Deslocação e/ou custos de transporte causados devido à reparação.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-försäkran om överensstämmelse
EC Declaration of Conformity
Declaração de Conformidade EC

AVANT[®]
www.avanttecno.com

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabricante:
Osoite / Adress / Address / Morada:

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

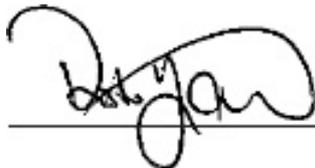
Vimos por este meio declarar que os produtos listados abaixo estão em conformidade com as cláusulas da Diretiva de Maquinaria (diretiva 2006/42/EC, conforme alterado). Foram aplicados os seguintes padrões harmonizados :

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelos:

Avant	
Hydraulitoiminen sivupuomi; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk bom; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic side shift boom; attachment for Avant loaders Propulsor hidráulico; acessório para carregadores Avant	A424552

CE



13.8.2018 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Diretor Geral

Tradução do documento original



AVANT[®]